

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

CONTEXTE CONSTITUTIONNEL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Contexte Constitutionnel de l'Assemblée Générale est décrit dans les Notes de l'Ordre du Jour publiées sur le site web METREX et envoyé par courrier électronique ou par télécopie aux Membres. Les Notes de l'Ordre du Jour ont également été distribuées à tous les participants de l'Assemblée (en italien, français, espagnol et portugais) au besoin.

ARTICLES DE L'ORDRE DU JOUR

Une première version de l'Ordre du Jour pour l'Assemblée a été publiée et distribuée un mois à l'avance, conformément à l'Article 12 des Statuts. Aucun article supplémentaire n'a été suggéré au Secrétaire Général.

Pour clarification, on notera que la Présidente Bresso a été élue lors de la Réunion de Bologne en mars 1999, suite à la cessation d'activité professionnelle de l'ancien Président Bailie Dr Gerald McGrath, afin d'officier pendant la période restante allant jusqu'à Turin 2000 et jusqu'à la fin du mandat normal de l'Assemblée Générale de 2002. En conséquence, l'élection du Président ne figurait pas à l'Ordre du Jour.

De la même façon, il n'y avait pas de motions pour modifier les dispositions existantes selon lesquelles tous les Membres du Réseau sont membres du Comité Directeur et tous les représentants politiques sont Vice-Présidents.

1 PARTICIPATIONS ET EXCUSES

Toutes les Aires et les Régions Métropolitaines Membres étaient présentes lors de l'Assemblée à l'exception de Lisbonne, de Gènes et de Munich. Des lettres d'excuses ont été reçues de tous. Les Préfectures d'Athènes et de Thessalonique où des élections ont récemment eu pour conséquences des changements de représentants se sont également excusées.

Lors de la Conférence de Turin, d'autres aires métropolitaines ont été invitées à participer à l'Assemblée : Berlin, Nantes et San Sebastian/Bayonne pour l'Union Européenne et Wroclaw, Szczecin, Katowice, Bucarest, Minsk, Tallinn et Vilnius pour les PECO. Pendant la Conférence de Turin Wroclaw et Szczecin ont indiqué leur intention de se joindre au Réseau et d'autres ont signalé leur intention de considérer faire de même.

La liste des participants se trouve en Annexe 1.

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

2 **PROCÈS VERBAL DE LA 9ÈME RÉUNION DU RÉSEAU ET DU COMITÉ DE GESTION.**

Helsinki 9-11 Septembre 1999

Le Procès Verbal a été publié sur le site web METREX et envoyé par télécopie à tous les Membres ne disposant pas encore d'adresse e.mail.

Le Procès Verbal a été approuvé lors de l'Assemblée.

3 **CONTEXTE EUROPÉEN**

A Convocation de Porto. Signataires et conclusion

Le Président a annoncé qu'une Réunion a été fixée au 18 mai avec le Président de l'UE, avec le Premier Ministre Portugais, António Guterres pour développer la Résolution de la Convocation de Porto.

Pendant la Conférence de Turin, les Membres qui n'avaient pas encore signé la Déclaration d'Intention de Porto l'ont fait. Le nombre d'aires métropolitaines signataires est désormais de 42 représentant dès lors 72 collectivités signataires individuelles.

La situation d'ensemble, au lendemain de l'Assemblée sera présentée sous forme de liste et sera publiée comme addendum à la Magna Carta Métropolitaine de Porto.

B Conférence Berlin Urban 21. 4-6 juillet 2000

METREX sera représenté par une délégation d'Athènes de Porto et de la Vénétie avec le soutien du Secrétariat METREX.

M. le Secrétaire Général prendra contact avec les organisateurs de cette manifestation pour connaître la manière dont METREX pourra apporter sa contribution aux discussions.

C Conférence Hannovre Expo 2000 CEMAT. 7-8 Septembre 2000

Le cadre de l'aménagement du territoire métropolitain en préparation par le Conseil de L'Europe en vue du développement d'une Europe élargie de l'Union Européenne, des 13 pays cétidats et des autres PECO par l'intermédiaire de la Conférence Européenne des Ministres responsables de la Planification Régionale (CEMAT) sera présenté lors d'une Réunion spéciale à Hannovre pendant l'Expo 2000.

Le Conseil de l'Europe sera invité à présenter son cadre lors de la Réunion METREX de Séville en automne 2000.

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

4 PROGRAMMES ET PROJETS EUROPÉENS

A Compte rendu du projet pilote InterMETREX Interreg IIc

M. Jim Parke, Co-ordinateur du Projet, a rapporté que le projet de pilotage de la Magna Carta Métropolitaine de Porto / Étude Comparative des Pratiques dans l'Aire des Métropoles du Nord Ouest (AMNO) a débuté dans les meilleures conditions avec des Réunions de Travail à Glasgow du 15 au 17 décembre 1999 et à Bradford du 1er au 3 mars 2000. D'autres réunions similaires se tiendront à Bruxelles en juin, à Dublin en septembre, à Rotterdam en novembre et à Lille en janvier 2001. Il y avait eu quelques problèmes à obtenir la confirmation de participation de certains partenaires.

Les partenaires engagés sont priés de confirmer rapidement leur participation dans tout projet communautaire. Ce point sera valable pour tout projet soumis dans le cadre d'Interreg III.

B Programme Interreg III 2000-2006

Le Secrétariat METREX a distribué des résumés de 2 soumissions possibles dans le cadre du programme Interreg III. InterMetrex pourrait permettre d'élargir le projet pilote de l'AMNO, décrit précédemment, aux autres pays de l'UE et aux PECO (par l'intermédiaire de la section C du programme Interreg III) pendant la période 2001-2006. PolyMetrex pourrait permettre d'approfondir la question des relations métropolitaines polycentriques dans les aires transnationales identifiées dans l'UE (Section B du Programme Interreg III) ou parmi celles-ci (Section C)

Ces possibilités ont fait l'objet de discussions plus approfondies après l'Assemblée, lors d'une réunion spécifique de tous les acteurs intéressés. Il est apparu que d'après l'étude des recommandations publiées par la Commission sur le site web d'Inforegio (le 28 avril 2000) que les dispositions administratives pour les soumissions au titre de la Section C nécessiterait de plus amples clarifications.

Cependant, on est arrivé à la conclusion selon laquelle le projet InterMetrex constituait clairement un prolongement du projet pilote de l'AMNO dans la mesure où il permettait de mettre en oeuvre les objectifs de la Résolution de la Convocation de Porto et devrait par la même être soutenu.

Le Secrétariat développera ce projet avec l'Animateur (Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan Joint Committee) ainsi qu'avec le Secrétariat de l'AMNO. Un compte-rendu sera présenté lors de la Réunion de Séville. Les points principaux seront pour le moment de s'accorder sur les autorités d'accueil des Réunions de Travail ainsi que sur les partenaires supplémentaires dans le projet et par la suite de mettre sur papier les grandes lignes de la soumission pour consultation officielle de DGXVI.

METREX — Le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

Le but du Projet PolyMetrex est également de matérialiser la Résolution de la Convocation de Porto qui s'aligne sur le SDEC recherchant ainsi un meilleur équilibre urbain à travers toute l'Europe de l'Union Européenne. En particulier, il cherche à développer des relations polycentriques entre les Aires Métropolitaines et à agir comme contrepoids à la "zone d'intégration mondiale" (Londres/Paris/Bruxelles/Rhin-Ruhr).

Cette question a aussi été au centre des discussions lors de la Commission Présidentielle qui a précédé l'Assemblée. La révision du Réseau de Transport Trans-Européen (TTE) entreprise par DG TRENDS et décrite par M. Rémi Mayet pendant sa présentation lors de la Conférence de Turin sera à ce propos un élément d'analyse tout à fait utile. Cette étude devrait faire l'objet d'une publication en juin 2000 et pourra faire être incorporée dans les débats de la Réunion de Séville.

Madame la Présidente Bresso a suggéré que l'on pourrait penser que l'Europe pouvait être envisagée comme un ensemble comprenant de larges zones à l'intérieur desquelles les relations polycentriques métropolitaines pourraient être étudiées de manière à arriver à un meilleur équilibre urbain recherché par le SDEC. Ces zones pourraient être :

1. Un parallèle Nord partant de Londres et passant par Paris et Berlin et comprenant l'aire de la Ruhr.
2. Un corridor du Rhin passant au sud-ouest du Retstad et passant par Zurich et Munich.
3. Un parallèle sud s'étendant de Lisbonne et passant par Barcelone, Marseille et allant de Milan à Budapest.
4. Un corridor allant de l'Elbe au Danube et passant au sud-ouest de Berlin et de Budapest.
5. Une aire des îles du nord couvrant le Royaume-Uni et l'Irlande.
6. La Palette Baltique comprenant les aires métropolitaines de la Mer Baltique.
7. L'aire Archimède couvrant les aires métropolitaines de l'Adriatique du sud, de la mer ioniène, tyréniène et aégienne.

Ce concept se trouve illustré en annexe 2. Nous souhaiterions recueillir le point de vue des membres par l'intermédiaire de la Commission Présidentielle permanente sur le site web Metrex. Le concept sera également discuté de manière officielle avec DGXVI avant de considérer toute soumission dans le cadre d'Interreg III (Section C) et le Secrétariat tiendra les Membres informés du développement de la situation.

5 Initiative METREX pour les Pays de l'Europe Centrale et Orientale (PECO)

Il a été décidé qu'en vue de l'élargissement de l'Union Européenne pour l'inclusion les Membres des PECO, il serait justifié de développer un programme METREX pour soutenir le travail des aires métropolitaines leur permettant ainsi de participer aux activités METREX.

METREX — Le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

Il a donc été décidé que la remise de 50% sur la cotisation devrait continuer à être applicable pour tous les PECO avec un tarif représentant 30% du prix normal de la cotisation pour les Etats Baltes et la Pologne, ceci étant dû aux indicateurs de Niveau de Pouvoir d'Achat (NPA) définis par l'Union Européenne. Ces tarifs pourront être révisés en fonction des circonstances mais l'objectif sera de permettre une participation plus grande de ces pays.

De plus, il a été décidé que le coût de participation pour les Conférences à venir sera réduit à des prix acceptables pour les budgets des aires métropolitaines des PECO.

Le Secrétariat continuera de rechercher des manières d'organiser un programme d'assistance spécifique pour les Aires Métropolitaines des PECO dans le cadre des Programmes Interreg III et PHARE. L'intention est de lancer ces initiatives lors de la Réunion de Rotterdam au printemps 2001.

6 DEVELOPPEMENT DES ACTIVITÉS METREX

A Forme et contenu des futures réunions

Il a été décidé que les Réunions prendront la forme suivante.

Mercredi soir

- Arrivée et rencontre des membres

Jedi matin

- Visite d'Orientalion de l'Aire Métropolitaine avec commentaire sur les questions/problèmes d'aménagement de l'Aire

Jedi après-midi

- Présentation de la situation en matière d'aménagement dans l'Aire Métropolitaine comprenant des questions comme le contexte administratif, mécanismes et processus de planification, questions clés d'aménagement, de stratégie, politiques de mise en oeuvre, programmes et projets (ceux-ci sont des questions présentées dans l'Atlas METREX)
- Discussion et observation du "Groupe d'Experts" sur les questions/problèmes clés ou sur les aires choisies par l'autorité accueillant

Vendredi matin

- Intervention sur une question d'intérêt commun au centre du travail de la Commission METREX suivie d'une discussion
- Compte-rendu sur l'actualité européenne d'aménagement du territoire dans l'Europe et dans les pays candidats et les PECO (comprenant la Norvège et la Suisse)

METREX — Le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

Vendredi après-midi

- Séance éventuellement sur les questions des PECO
- Suite du travail du Groupe d'Experts de manière à identifier les Résultats et les Conclusions essentielles et d'utilité pour l'autorité d'accueil

Samedi matin

- Réunion du Comité Directeur METREX et Visite Guidée du Centre Ville.
- * Le travail des Commissions METREX actuellement mises en place sur des sujets sélectionnés par le Membre accueillant la réunion pourra continuer d'être enrichi par l'intermédiaire de contributions et d'échanges sur le site web METREX.

B Lieux et dates des futures Réunions pour la période 2000, 2001 et 2002

Il a été décidé que le programme des Réunions jusqu'à la prochaine Conférence Biennale en 2002 sera comme suit :

Automne 2000. Séville 25-28 octobre

Les thèmes comprendront les questions concernant les vieux quartiers du centre ville, les problèmes d'accessibilité et de transport. Les collègues de Turin ont encouragé le développement d'études comparatives sur les implications de l'organisation d'événements d'importance mondiale ou européenne tels que l'Exposition Universelle, les Jeux Olympiques, les Championnats d'Europe ou des Foires (Séville, Lisbonne, Athènes, Munich, Hannovre etc...)

Printemps 2001. Rotterdam 9-12 mai

Les thèmes comprendront le renouvellement urbain (aspects social, économique et environnemental), la Métropole Delta (Amsterdam, den Haag, Rotterdam, Utrecht) et le développement portuaire.

Automne 2001. Øresund (Copenhague/Mälmo).

Les thèmes comprendront l'impact et les conséquences de l'ouverture du pont Øresund (un an après son inauguration), des questions portant sur les pays baltes et les PECO ainsi qu'un référentiel des pratiques ou étude comparative sur l'environnement (le projet actuel se terminant en juillet 2000).

Printemps 2002. Conférence Biennale. Thessalonique (en association avec Athènes).

Le thème de cette manifestation sera "Le visage social de la durabilité".

Automne 2002. Berlin est envisagée comme lieu d'accueil de cette réunion.

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

C Conférence Biennale 2002. Lieu, date, thème et financement

M. le Vice Président et Professeur Constantinos Katsambalos, au nom de l'Organisation pour le Schéma Directeur et la Protection Environnementale de Thessalonique (en association avec nos collègues de l'Organisation d'Athènes) a aimablement offert d'accueillir la Conférence METREX 2002 de Thessalonique dont le thème sera "Le visage social de la durabilité".

Cette proposition a été accueillie avec gratitude et enthousiasme par l'Assemblée et Mme la Présidente a remercié M. Le Vice Président Katsambalos de son geste.

Une discussion s'est poursuivie sur la question du financement des futures Conférences et suite à une suggestion d'Emilie-Romagne, il a été décidé que le Secrétariat devrait rechercher des moyens de réduire ou d'éliminer les frais de participation des délégués au moyen de co-subsventions ou de parrainage. Une approche consisterait peut-être à rechercher des questions d'intérêt commun sur l'aménagement et de développement du territoire métropolitain représentant une valeur pour METREX et pour les parrains de l'événement.

M. le Secrétaire Général a signalé que le budget de la Conférence de Turin s'élèverait probablement à 100 000 Euros dont 39 000 Euros provenant des 3 autorités d'accueil et dont 40-45 000 Euros provenant des délégués et du budget de Metrex pour ce qui est du solde (voir comme détaillé en Annexe 3). Il serait possible de réduire les coûts en publiant une seule Brochure de la Conférence contenant des rubriques en plusieurs langues, en choisissant un seul lieu qui servirait pour la Conférence et pour l'hébergement des délégués ainsi qu'en proposant des services en langues plus adaptés aux besoins des Membres et des délégués.

Les frais fixes pourraient être couverts par la garantie d'une co-subsvention ou d'un apport d'un parrain mais un coût serait toujours requis pour permettre de couvrir les coûts variables induits par la participation des délégués non-Membres comme les frais de restauration. Les frais de participation des animateurs des Ateliers et des Grands Témoins se sont toujours révélés considérables mais c'est un prix à payer si l'on veut offrir une gamme de savoir et de connaissance adaptée dans le cadre du programme de la manifestation. Quelque 50 Grands Témoins ont pris part à la Conférence de Turin

Le Secrétariat produira un petit guide à l'usage des Futures autorités d'accueil de la Conférence. Ce document sera produit lors de la Réunion de Séville.

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

7 Gestion de METREX

A Statuts d'AISBL et procédure d'enregistrement

M. le Secrétaire Général a rapporté qu'en dépit du fait que tous les membres n'avaient pas encore signé et retourné leurs documents d'AISBL auprès du représentant légal du Réseau, Cabinet d'Avocat Dekeyser (Bruxelles), une demande d'enregistrement au titre d'AISBL auprès du Gouvernement Belge avait été entamée.

Des exemplaires supplémentaires des lettres de délégation de pouvoirs et des Statuts, traduits dans chaque langue de travail, ont été distribués à tous les Membres qui n'ont pas encore accompli cette procédure de signature. Mme la Présidente a prié les Membres de retourner ces documents à Dekeyser Cabinet d'Avocat dans les plus brefs délais pour que les Membres puissent faire officiellement partie du Réseau.

B Membres actuels et membres potentiels

Le nombre est désormais porté à 30 Aires Métropolitaines et 45 collectivités et institutions distinctes. M. le Secrétaire Général a fixé à 40 le nombre de Membres que le Réseau devrait compter d'ici à la Conférence de Thessalonique 2002, étant donné l'intérêt suscité par la Conférence de Turin. Mme la Présidente a annoncé avec grande joie l'entrée de Wroclaw et de Szczecin dans le Réseau à l'occasion de la Conférence de Turin et leurs représentants ont chaleureusement été accueillis par l'Assemblée.

Mme la Présidente et M. le Secrétaire Général poursuivront leurs contacts avec les Aires Métropolitaines souhaitant ou considérant accéder au Statut de Membres et présenteront un à ce propos un compte-rendu lors de la Réunion de Séville.

C Trésorier

M. le Secrétaire Général a signalé des difficultés d'ordre légal pour que les Membres de Glasgow et de la Clyde Valley prennent la responsabilité de Trésorier. Cependant, celles-ci sont sur le point de trouver une solution. M. le Secrétaire Général présentera un compte-rendu de la situation lors de la Réunion de Séville.

Pendant cette période, M. le Secrétaire Général et M. l'Audit Financier, John Brown of David Law Ltd, continueront à exercer ce rôle garantissant ainsi que les comptes METREX soient gérés de manière responsable et conformément aux objectifs du Réseau tels qu'ils sont fixés dans les Statuts.

D Rapport financier et audit 1999

L'Auditeur et Comptable a distribué un bilan comptable pour la période 1^{er} janvier-31 décembre 1999. Ce document montre que recettes et dépenses ont été équilibrés sur la

METREX — Le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

période mais que des dépenses ne figurant pas au budget avaient été entraînées pour permettre l'organisation de la Convocation de Porto et pour préparer la Conférence de Turin. Ces éléments ont eu pour résultat le report d'un déficit sur l'exercice financier 2000. Celui-ci ne serait advenu si toutes les cotisations avaient été payées, en particulier celles des Préfectures d'Athènes et de Thessalonique où de récentes élections ont vu le départ des représentants de METREX.

Mme le Président contactera les collègues concernés pour clarifier et résoudre cette question. L'Assemblée a examiné les Comptes pour 1999 et comme aucun point n'a été soulevé au nom des Membres, ils ont été signés par Mme le Présidente.

E Budget pour 2000 - 2001

M. le Secrétaire Général a produit le budget Metrex pour l'année 2000, provisoirement approuvé par la Présidente après la Réunion d'Helsinki, ainsi que le relevé des dépenses jusqu'à mars 2000, date à laquelle les cotisations devaient être payable. Le déficit reporté pour 1999 a été compensé par les cotisations pour l'année 2000, les comptes sont donc équilibrés. Cependant, seulement 70 000 Euros des 170 000 Euros de cotisations attendus ont été reçus au 31 mars. Certains membres n'ont pas encore versé la caution remboursable de 1000 Euros approuvé lors de la Réunion de Saragosse en Automne 1998 à régler en 1999.

Les Membres n'ayant pas encore effectué le versement de leur caution pour 1999 ou celui de leur cotisation pour 2000 sont priés de régulariser leur situation afin de permettre au Réseau de financer ses activités pendant le reste de l'année sans autre difficulté.

Aucune observation n'ayant été apportée de la part de l'Assemblée, le budget pour l'année 2000 a été enregistré et approuvé.

F Langues de travail METREX

Les Ordres du Jour, les Notes de l'Ordre du Jour et les Procès Verbaux des Réunions du Comité Directeur sont produits à un coût de 1000 Euros par langue. En ce moment, METREX propose ces documents dans la langue de l'autorité d'accueil et en 4 autres langues (anglais, français, italien, espagnol et portugais) à un coût total d'environ 4000 Euros par Réunion ou par Assemblée Générale.

Par ailleurs, les services d'interprétariat s'élèvent à environ 1000 Euros pour l'équipement et à 1300 Euros par langue représentant un total de 6200 Euros. En terme général, les services de traduction s'élèvent à un total de 10 000 Euros par Réunion sans compter les frais d'hébergement et de déplacement pour une équipe de 4 personnes, ceci pouvant ajouter 4000 Euros au budget. Sur une année, les services de traduction (traduction et interprétariat) atteignent probablement les 30 000 Euros.

METREX — Le Réseau des Régions et des Aires Métropolitaines d'Europe

DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE METREX

Palazzo Cisterna, Province de Turin, Turin. 16h Vendredi 12 mai 2000.

Pour une Réunion de plus de 40 personnes, les écouteurs Sennheiser et le système de microphone deviennent inadéquats. On doit alors opter pour un lieu offrant une infrastructure adaptée (microphones, cabines pour les interprètes) et un autre interprète par langue doit être employé à moins d'aménager des pauses lors de la Réunion.

L'Assemblée Générale a conclu qu'il y avait un besoin très clair de limiter les coûts de traduction mais que ces services permettaient au Réseau de fonctionner. Le Réseau se développant, il faudra alors offrir des lieux de Réunion permettant d'accueillir plus de personnes (il y avait 60 participants à Bologne et Helsinki). Le développement du Réseau permettra de réduire les coûts de traduction proportionnellement aux autres dépenses.

Le prix de la Brochure de la Conférence Biennale est particulièrement élevé lorsqu'elle est produite en 5 langues. À l'avenir, une brochure contenant des rubriques en plusieurs langues serait plus économique et cette option sera mise en pratique pour la Conférence de Thessalonique.

Les Membres sont priés de bien vouloir communiquer au Secrétaire Général leur point de vue sur la prestation de services permanente liée aux langues de travail pour discussion lors de la Réunion de Séville.

8 Divers

M. le Secrétaire Général a rendu hommage aux collègues de la Province de Turin qui, par leur travail, ont rendu possible la Conférence de Turin.

ANNEXES

1 Liste des participants

2 Schéma — Equilibre Polycentrique Transnational (ARL, 1995)

Roger Read
Secrétaire Général.

Glasgow, le 17 Mai 2000.

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
mr. Jan PIET	Manager	Provincie Noord-Holland	elm.eu@Noord-Holland.nl
Mr. Joost F. SMIT	Senior Staff Member	Stad Amsterdam	stj@dro.amsterdam.nl
Mr. Fotis CHATZIMIKES	City and Regional Planner	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orplana@ath.forthnet.gr
Ms. Avgi MARKOPOULOU	President	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orlana1@ath.forthnet.gr
Ms. Catherine SYKIANAKI	Director General	Organisation for Planning & Environmental Protection of Athens	orlana1@ath.forthnet.gr
Hon. Dr. Pere MACIAS I ARAU	Minister for Regional Policies	Generalitat de Catalunya	ptmb@fcr.es
Sr. D. Albert SERRATOSA I PALET	Adviser to the Minister for Regional Policies	Generalitat de Catalunya	ptmb@fcr.es
Herr Wilhelm SCHULTE	Referatsleiter, Grundsatzfragen Landesplanung	Gemeinsame Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg	
Sr. D. Ander ARZELUS	Miembro proyecto transfronterizo	Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián	obser1@eurocity.gipuzkoa.net
Sr. D. Jon BASTERRA	Co-Director proyecto transfronterizo	Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián	obser1@eurocity.gipuzkoa.net

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Sr. D. Juan Ignacio IZETA BERAETXE	Director de Ordenación del Territorio	Servicio de Gobierno del Pais Vasco	ml-garagalza@ej- gv.es
Mr. Mike Taylor	Team Leader, Local Planning	Birmingham City Council	julia.mccafferty@bir- mingham.gov.uk
Sig.ra Silvia GRASSI	Responsabile Monitoraggio Piano Territoriale Regionale	Regione Emilia- Romagna	pro_ptr1@regione.e- milia-romagna.it
Dott. Claudio TOLOMELLI	Responsabile Ufficio Programma Territoriale Regionale	Regione Emilia- Romagna	ctolomelli@regione. emilia-romagna.it
M. Michel STEENS	Attaché	Région Bruxelles- Capitale	
Madame Marie DEMANET	Département d'Urbanisme	Ville de Bruxelles	
M. Henri SIMONS	Echevin de l'Urbanisme	Ville de Bruxelles	
Arch. Victoria- Marinela BERZA	Director of Urban Planning	Bucharest City Council	archberza@pcnet.ro
berzavima@yahoo.c om			
Mr. Aurel IACOB	Director of International Relations	Bucharest Municipality	
Dr. Pál PATAKI	Senior Adviser to the Mayor	Municipality of Budapest	patakip@budapest. hu
Mr. Anders TINGVAR	Project Manager	Öresundskomiteen	anders.tingvar@lun- d.se
Mr. Jarl Christian ZINN	Programme Coordinator	Öresundskomiteen	jarlzinn@oerekom.d k
Monsieur Roger DUHALDE	1-er Vice-Président Délégué aux Finances	Conseil Général des Alpes-Maritimes	

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Monsieur Jean-Pierre MASCARELLI	Vice-Président pour l'Aménagement, le Développement Economique et les Transports	Conseil Général des Alpes-Maritimes	
drs Axel F. HARTMAN	Stafcoördinator	Provincie Zuid-Holland	
mr. B. MOSTERT	Beelddtaaldeskundige	Provincie Zuid-Holland	most-b@pzh.nl
Mr. Rodger McCONNELL	Director of Development and Regeneration Services	Glasgow City Council	rodger.mcconnell@estates.glasgow.gov.uk
Cllr Steven PURCELL	Convener of Development & Regeneration Services	Glasgow City Council	
Cllr . James COYLE	Chair	Glasgow & Clyde Valley Structure Plan Joint Committee	
Mr. Phil GAUNT	Town Planner	G&CVSPJC	
Mr. John BROWN	Finance	Scottish Greenbelt Company Ltd.	
Mr. Jussi VUORINEN	Architect & Head of Master Plan Unit	City of Helsinki	jussi.vuorinen@hel.fi
Ms. Suvi RIHTNIEMI	Member of the Board	Uusimaa Regional Council	suvi.rihtniemi@nls.fi
Mr. Pentti TUOVINEN	Assistant Director	Uusimaa Regional Council	pentti.tuovinen@uudenmaanliitto.fi
Mr Antti VIREN	Director of Development Planning	YTV Helsinki Metropolitan Area Council	antti.viren@ytv.fi

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Dr Justyna GORGON	Urban Environmental Management & Sustainable Development Project Manager	Katowice Agglomeration	sustain@silesia.top.pl
Mrs. Alicia DE BENITO HARLAND	Spanish Interpreter	METREX Interpretariat	alicia.harland@eurometrex.com
Monsieur Marc FERMIN	French Interpreter	METREX Interpretariat	marc.fermin@eurometrex.com
Sr. Adriano MURATORI	Italian Interpreter	METREX Interpretariat	adriano_muratori@hotmail.com
Mr. Richard ARKELL	Project Management	METREX Secretariat	integer@arkell.sol.co.uk
Mr. Jim PARKE	Project Management	METREX Secretariat	jim.parke@eurometrex.org
Mr. Roger READ	Secretary General	METREX Secretariat	roger.read@eurometrex.org
Mr. Alastair WYLLIE	Management & Communications	METREX Secretariat	secretariat@eurometrex.org
Sig.ra Luisa PEDRAZZINI	Resp. U.O. Pianificazione Sovracomunale	Regione Lombardia	Luisa_Pedrazzini@regione.lombardia.it
Sig.ra Marisa ZUZZARO		Regione Lombardia	
Dr. Alexander N. KOLONTAY	Director of urban Planning	Municipality of Minsk	
Monsieur Laurent MORENO	Chargé du Mission	Agence d'Urbanism de l'Agglomération Nantaise	Auran@wanadoo.fr
Madame Suzy DEVOIZE	Chargée du Ministre	Institut d'Amministration et d'Urbanisme d'Ile-de-France	

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Madame Jocelyne RIOU	Vice-Présidente	Région Ile-de-France	
Dr. Manuel DE LEMOS	Chief Officer	Área Metropolitana do Porto	
Dr António TAVARES	Assessor	Área Metropolitana do Porto	amp@amp.pt
Dr Milan TURBA	Director for Strategic Planning	City Development Authority of Prague	turba@urm.mepnet.cz
Ing. Zdenek KOVARIK	Councillor & Chairman of City Development & Housing	City of Prague Council	z.kovarik@mag.mepnet.cz
Ing. Jaroslav FOLPRECHT	Director	Czech Ministry of Regional Development	foljar@mmr.cz
Mr. Andris ROZE	Director of Strategic Planning	Riga City Council	Roze@atdep.rcc.lv
Sig. Salvatore BONADONNA	Assessore Regionale Urbanistica e Casa	Regione Lazio	bonadonna@sirio.regione.lazio.it
ir. Richard A.R. KOUPRIE	Chief Urban and Regional Planner	Rotterdam City Council	RAR.Kouprie@dsv.rotterdam.nl
Mr. Vincent J.M. ROOZEN	Urban and Regional Planner	Rotterdam City Council	VJM.Roozen@dsv.rotterdam.nl
Sr. D. José GARCIA-TAPIAL Y LEON	Jefe Servicio de Planeamiento	Ayuntamiento de Sevilla	gerente@urbanismo-sevilla.org
Sr. D. José Manuel SUÁREZ CANTALEJO	Jefe de Gabinete del Delegado de Urbanismo	Ayuntamiento de Sevilla	gerente@urbanismo-sevilla.org
Sra. Dña Auxiliadora CALVO EGIDO	Jefa del Departamento de Suelo	Junta de Andalucía, Consejería de Obras Publicas y Transportes	auxiliadora.calvo@copt.junta-andalucia.es

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

Name	Title	Organisation	Email
Sra. Dña. Gloria VEGA GONZÁLEZ	Jefa del Servicio de Planificación Subregional	Junta de Andalucía, Consejería de Obras Publicas y Trasportes	gloria.vega@copt.ju nta-andalucia.es
Mr. Phil BIRD	Executive Director	Southampton City Council	p.bird@southampto n.gov.uk
Ms. Connie ANDERSSON	Board Member	Stockholm County Council	
Mr. Hans HEDE	Senior Regional Planner	Stockholm County Council	hans.hede@rtk.sll.s e
Mr. Elwe NILSSON	County Commissioner & Chairman, Regional Planning and Urban Transportation	Stockholm County Council	elwe.nilsson@moder at.se
Mr. Jan DUZYNSKI	Deputy Mayor	Municipality of Szczecin	
Mr. Marek KOCMIEL	Mayor	Municipality of Szczecin	
Dr. Eng. Piotr ZAREMBA	Manager, Muncipal Urban Office	Municipality of Szczecin	pzaremba@um.szcz ecin.pl
Mr. Peeter LEPP	Mayor	Tallinn City Government	mayor@online.ee
Mr. Urmas PAET		Tallinn City Government	mayor@online.ee
Sig. Domenico CARPANINI	Vicesindaco	Città di Torino	
Prof. Roberto GAMBINO	Facoltà di Architettura	Politecnico di Torino	
Prof.ssa Mercedes BRESSO	Presidente	Provincia di Torino	palmi@provincia.tori no.it
Dott. Gianfranco FIORA	Funzionario del Servizio Urbanistica	Provincia di Torino	fiorag@provincia.to. it
Dott.ssa Giulia MARCON	Responsabile Infopoint Europe	Provincia di Torino	marcon@provincia.t orino.it

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

SECOND METREX GENERAL ASSEMBLY

APPENDIX 1 —Sederunt

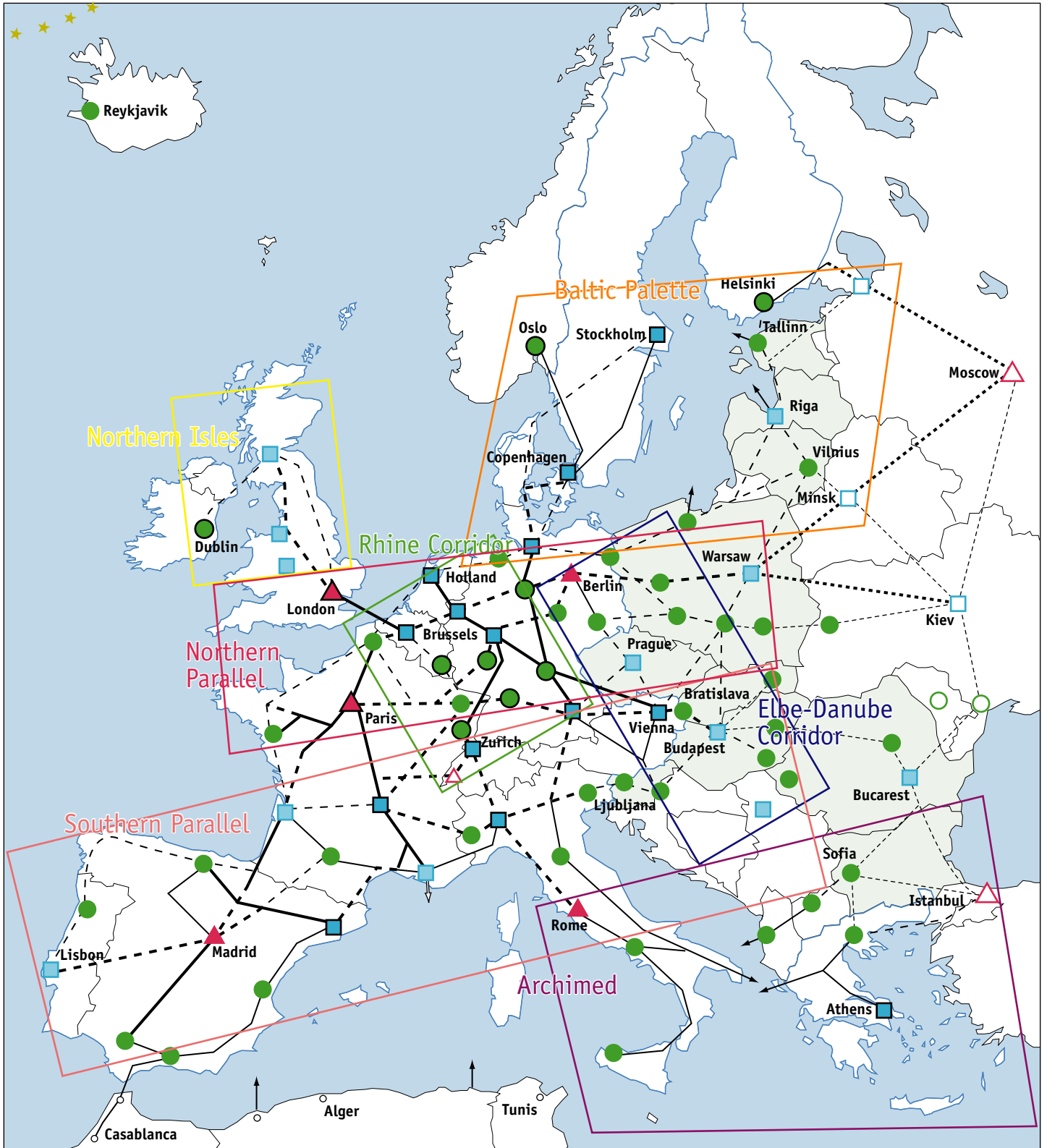
Name	Title	Organisation	Email
Arch. Luigi RIVALTA	Assessore di Pianificazione Territoriale	Provincia di Torino	
Sig. Ermanno DE BIAGGI	Settore Parchi	Regione Piemonte	
Arch. Mariella OLIVIER	Dirigente, Pianificazione Territoriale	Regione Piemonte	direzione19@regione.piemonte.it
Sig. Paolo LOMBROSO	Direttore, Dipartimento Urbanistica	Regione del Veneto	
Arch. Romeo TOFFANO	Dirigente	Regione del Veneto	almiotto@libero.it
Sigra. Ing. Elisabetta PELLEGRINI	Dirigente di Settore Lavori Pubblici e Pianificazione Territoriale	Provincia di Verona	
Mr. Edmundas PETKUS	Director of Vilnius Planas	Vilnius City Council	cuiipo@auste.elnet.lt
Ms. Jurate RAUGALIENE	Planning Coordinator	Vilnius City Council	cuiipo@auste.elnet.lt
Dr. Eng. Arch. Maciej DOBROWOLSKI	Director of Architecture & City Planning	Municipality of Wroclaw	vipal@um.wroc.pl
Dr. Eng. Arch. Katarzyna IWASZKONIZIALKOWSKA	Depute Director of Spatial Planning	Municipality of Wroclaw	vipal@um.wroc.pl
Sr. D. Pablo CALVO Y RUATA	Director del Area de Cooperación	Diputación Provincial de Zaragoza	cooper@dpz.es
Sr. D. Carlos PÉREZ ANADÓN	Vicepresidente Comisión Cooperación	Diputación Provincial de Zaragoza	par@dpz.es



METREX PRESIDENTIAL COMMISSION

Metropolitan polycentric relationships

Transnational Polycentric Balance - Application



- | | | | |
|---|--|--|--|
| ▲ International urban centre | ■ European urban centre | ● National urban centre | — Main transportation link |
| ▲ International urban centre to be developed with priority | ■ European urban centre to be developed with priority | ● National urban centre to be developed with priority | - - - Main transportation link to be developed with priority |
| ▲ International urban centre to be developed in the longer term | ■ European urban centre to be developed in the longer term | ○ National urban centre to be developed in the longer term | ⋯ Main transportation link to be developed in the longer term |
| ▲ Urban centre with specific international function (Zurich) | | | — Secondary transportation link |
| | | | - - - Secondary transportation link to be developed with priority |
| | | | ⋯ Secondary transportation link to be developed in the longer term |
| | | | ↔ European/intercontinental sea services to be developed |